



日本からの
到着人数
178人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
MAY **11**
WEDNESDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS 1 ~ 4

イベント情報 **NEW** 2 ~ 4

JAPAN NEWS / WORLD NEWS 5

ハワイ在住者のための
ライフプランのお話 (横江和子) 6

読者コラム 7

e-JOB 求人情報 **NEW** 8

求人情報
続々掲載中!

8面へ



マーケット情報

日経平均	26,213.64	+46.54
NYダウ	31,834.11	-326.63

午前のニューヨーク外国為替市場

ドル/円 129.93



野生ニワトリ捕獲 効果的な方法は?

ホノルル市では、野生ニワトリ捕獲のために民間会社と契約しているが、市議会ではさらに効果的な方法についての審議が行われているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

今期の州議会では野生ニワトリ対策法は否決されているが、ホノルル市は独自の対策を行っており、市内5カ所に罠を仕掛けて過去2カ月間に67羽を捕獲している。

5月10日に行われた市の予算委員会では、野生ニワトリ捕獲の費用について審議が行われたという。

カスタマー・サービス局が67羽の捕獲に7,000ドルを費やしたことが明らかになった。1羽の捕獲に104ドルかかったことになる。

エスター・キアアイナ議員は、「契約業者がどのような作業をしているのか理解できません。この問題を解決するのに別の方法はないのでしょうか?」と問題提起を行った。

市の担当者は、仕掛けた罠が壊されたり盗まれたりしていることから費用が高くなっていると回答したが、今後はより効果的な設置場所を検討し、捕獲の効率化を目指すという。

また、ソーシャルメディアを通じて、野生ニワトリに餌を与えないよう市民に求めるキャンペーンを行うことになっている。

ワイマル在住のエンジェル・ジャクソンさんは、1日中鳴いている野生ニワトリの声に悩まされているという。

「夜間は睡眠を邪魔し、昼間は運転の妨げになっています。道路にいるニワトリを轢かないようにと気を取られてしまうので、事故が起こるのではないかと心配です。この周辺に住む人たちはみんな同じ状況です」

市有地における野生ニワトリに関する苦情は、808-768-4381に電話、または電子メールでcomplaints@honolulu.govまで。

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

NIKKANSAI

日刊

会社保養所の管理人 兼 日本食シェフ募集

夫婦住込み (どちらか日本語必須)
2LDK管理人棟提供 (光熱費会社負担)、社用車貸与、健康保険会社負担
\$7万/年・税込 (夫婦合算)、週休2日 (土日祝日休み)

仕事内容 7LDK保養所維持管理、社員宿泊時の朝食と夕食提供、パソコンでの業務報告
保養所住所 487/497 Portlock Rd. Honolulu HI

Daisho Co.,Ltd 宗像 (Munakata) まで 808-979-4863 (携帯) munakata@daisho-jpn.com

お仕事を アライアンス パーソナル 随時更新中!

お探しの皆様 **バイリンガル求人ならお任せ!**

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

電話 (808) 521-4300
www.APHawaii.com

ジュン

MUSUBI CAFE **いやす夢** **スタッフ大募集!!**

子育てが落ち着いた方々も大歓迎

英語力不問

Musubi ドライバー

- フルタイム / 7am~3pm
時給: \$16~\$24 (詳細相談)
保険完備+贈り+ガス代支給
- パートタイム / 7am~11am
時給: \$15~\$19 (週2日以上)
贈り+ガス代支給

Waikiki店マネージャー補佐

- フルタイム
月給: \$3,300~ (詳細相談)
※研修中\$3,000
保険完備+贈り+チップ

おむすびをむすぶ人

ワイキキ/カハラ/アラモアナ 6店舗 **求む、大人数募集!**

応募先 808-465-9682 Call or TEXT iyasume.musubicafe@gmail.com

BR BASKIN-ROBBINS **バスキンロビンスアイスクリーム**

アシスタントマネージャー募集

顧客サービス、スタッフ管理、シフト調整など

フルタイム \$1,600.00/隔週~

要米国就労許可 (OPT歓迎) E2ビザサポート可能性あり **履歴書送り先 soma@31ice.co.jp**

【応募資格】
高校卒業または同程度の学歴
英語/日本語会話 パソコンスキル
ゲストサービスへの熱意があり、
食品安全に関し理解を深められる方
【ベネフィット】
ボーナス、有給休暇、401(K)、健康保険

HAWAII EYE CLINIC **検眼から手術まで、患者様との対話を大切に**

大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

- 白内障手術 (レーザー手術、多焦点レンズ可)
- 緑内障治療
- 糖尿病網膜症治療
- 飛蚊症検査
- ドライアイ治療
- 眼内注射
- メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808) 943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2021

補聴器 のことなら **何でもお任せ下さい!**

診断無料、すべて日本語 でお応えいたします

- ◆ すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆ 生涯サービスいたします
- ◆ ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS **日本語** でお気軽に お問合せください **(808) 792-2802**

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

日本人旅行者 この夏には復活か？

航空会社がこの夏に向けて日本からハワイへの直行便を増便させると発表したとKHON2が伝えている。

このニュースを聞き、ハワイでは多くの事業者が喜んでいてという。

新型コロナウイルス感染拡大以来、2年にわたって日本人旅行者がハワイから姿を消しているが、少しずつ復活の兆しが見えている。

HISでは、5月からハワイへのパッケージ旅行が再開されるという。

担当のダニエル・アレン氏は、「日本人旅行者にとって徐々に旅行規制が緩和されてお

り、日本への帰国が楽になってきています。このことで旅行需要が高まってきています」と述べている。

アメリカから日本への観光目的の渡航はまだ許可されていないが、日本政府は日本人の帰国と留学生およびビジネス客の日本への入国数の上限を、1日あたり1万人まで引き上げた。

全日空(ANA)は7月1日から「ホヌ」(520席を有する2階建大型ジャンボA380機)の週2便の運行を決定した。

州関係者は、7月までに日本からハワイへの直行便で165,000席以上を見込んでいる

という。

ルアウを開催しているティハティ・プロダクションの社長、アフアティア・トンプソン氏は、「ルアウを見に来てくれる半分は日本人観光客でした。彼らがハワイに戻ってきてくれることを望んでいます」と述べている。

鉄板焼レストラン「アオキ」のジェネラル・マネージャー、シンジ・オオフジ氏は、「ゴールデンウィークで日本人と韓国人の観光客を目にしましたが、以前ほどではありません」という。

一方、日本からの旅行者には円安と飛行機運賃の値上がり打撃となっている。

ホノルル美術館別館スポルディング・ハウス 18億円で売り出し中

マキキ・ハイツにスポルディング・ハウスと呼ばれる家がある。緑豊かな木々に囲まれ、ダイヤモンド・ヘッドとワイキキの夜景を一望できる素晴らしい大邸宅だ。長い間ホノルル美術館の別館として、現代アートの展示が行われてきた家が、2019年12月以来売りに出されているとKHON2が伝えている。

現時点での価格は1,390万ドル、約18億円だ。

ホノルル美術館では、2つのロケーションで両方の展示スペースを維持することが困難になったと売却の理由を述べている。

スポルディング・ハウスは、寝室数7つ、バスルーム5つ、敷地は3.44エーカーで、広い駐車場スペースもある。

個人の美術品コレクターの展示場所、あるいは個人宅として元の形に改装することも可能だという。

売却を担当している不動産業者ルーシー・カミンスカスさんは、「スポルディング・ハウスはハワイで最もエレガントで、歴史的に価値がある邸宅の一つです。『無限の可能性』という言葉がぴったりで、世の中が少しずつ再開されれば、この不動産を購入する適正なバイヤーが必ず現れるでしょう。売却が決まるのも時間の問題だと思います」と述べている。

電気自動車や電気バイクをターゲットに強盗多発

高価な電気自動車や電気ダートバイク(オフロード用バイク)を取り扱っている店舗に強盗が押し入るとい事件が起こっているとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。4月27日早朝にカポレイにある「Ebikes Hawaii」に二人組の強盗が押し入ったのが防犯カメラで確認されたが、およそ1週間後の5月6日にも同じ店舗で強盗が起こった。

最初の強盗で合計24,700ドル相当の電気ダートバイク4台が、2度目はヘルメットやバイク用品が盗まれたという。

被害にあった店舗の近くにある「バイクファクトリー・ハワイ」という店も4月20日に電気自転車3台の盗難に遭っている。

カポレイ店のマネージャーは、「キャンベル工業パークというこの地区全体が狙われています。ほとんど毎晩、どこかに強盗が入っているのです」と述べている。

ホノルル警察報道担当官ミシェル・ユー氏は、「警察は、この地区で起こっている強盗事件について、パーク運営者とテナントの協力のもとに、積極的に捜査を行っています。電

気バイクの人気の高まっているため、取扱店舗がターゲットとなっています。警察としては、防犯カメラと防犯システムの導入を推奨しています」と述べている。

電気ダートバイクは今大人気の商品で、盗まれたバイクは1台5,250ドルから8,950ドルだ。

強盗に入られた店舗では、商品が盗まれただけでなく、倉庫の鉄製ドアや店のガラスドアを破壊され、修理をしなければならない。クライム・ストッパーズでは、もしフェイス

イベント情報

4月29日(金)~5月13日(金)

インスピレーション・ハワイ・キルト・ショー2022
午前8時半~午後4時半(最終日3時まで)
ホノルル・ハレで開催されるキルト展。ハワイキルト協会員の作品やキルトアーティスト、アーリーン・アダムスの作品を展示。入場無料。
<http://hawaiiquiltguild.com>

5月4日(水)~12日(日)

2022年ウィー・アー・サモア・フェスティバル:ワールド・ファイヤーナイフ
午後6時半~7時半
\$15
ポリネシア文化センターで開催されるハワイ最大のサモア文化の祭典。ファイヤーナイフダンスの世界を競う世界ファイヤーナイフ選手権は必見!
www.polynesia.com

デービッド・イゲ ハワイ知事の ツイート



Governor David Ige @GovHawaii
5月11日 9:46AM
イゲ知事、ドーン・アマノ・イゲ知事夫人、そしてハワイ州ビジネス・経済開発局局長のマイク・マッカートニー氏は日本政府外務省代表団と会っています。
Governor Ige, First Lady Dawn-Amano Ige and DBEDT Director Mike McCartney meet with representatives from the Ministry of Foreign Affairs.

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

ブック・マーケットプレースやクレイグズリストなどのウェブサイト、中古バイクを破格の値段で販売している人がいたら注意するよう呼びかけている。
電気バイクの盗難に関する情報は、クライム・ストッパーズ(電話808-955-8300)まで。

REIWA FINANCIAL
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャル
アドバイザー 曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに
相談してみませんか?

ご相談は
無料です

808-529-6351 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、
ひどい乾燥、
爪の悩み...

あきらめないで、
ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アークスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、
Medicare、自動車保険、
労災保険もOK

医師の診断の元、
米国大学院を修了した
理学療法士が
日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、
めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT
Imoto Physical Therapy 808-304-6676
日本語でどうぞ

シェラトンプリンススクイラニ
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の
クリニック内 *1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による
安心・安全の
インプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。
1本の治療から歯をすべて失った方まで、
お気軽にご相談ください。

①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、
お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental University を、首席
(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジン
で長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloe St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

無料 広告募集

お申し込みは
こちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、
各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭
休診 院長 Dr. 武田裕子

State Farm Office of Mia Migita 日本語
韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移民法のスペシャリスト 日本語OK!
初回相談無料

808-695-3562

マイグレーション・カウンセラー法律事務所
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815
dtakeno@migrationcounsel.com
www.migrationcounsel.com

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔に!

急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他

アラモアナ近くで通院に便利! RestDentists
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 最高の歯科医の
1人に選ばれました!

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

和太鼓 ドラゴンビートハワイ
熱心に情熱的に教えます

講師: 中井 勉 NaHoku HanoHano Graphic Award 2019

2歳からシニアクラスまで募集中 脳の活性化に!

5~8歳クラス 絶賛募集中 日本語 808-492-9137
水(3時)、金(5時半)、土(3時半) dragonbeat1111@gmail.com
http://www.dragonbeat.org English 808-741-0513

● 日本帰国用 PCR検査 証明書発行
\$140(一般) ※当院かかりつけの方はお申し出ください

渡航前日 または 渡航日午前中の来院 ▶ 午後受取も可
一般内科・婦人科・小児科 各種予防接種、検診、診断書作成など

詳細は 月川クリニック TEL: 808-941-7770
ご相談ください アラモアナビルディング17階1730号室

州衛生局、原因不明の小児急性肝炎を調査 マウイ島

州衛生局は、マウイ島に住む子どもが小児急性肝炎に罹った件について調査を開始したとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

肝炎の原因はほとんどの場合ウイルス感染によるものだが、この小児に関しては、どこで感染したのか原因がわからず、衛生局が原因究明に動いているという。

マウイ島で4月末、ある小児(10歳未満と発表されている)が腹痛と熱のために数日間入院し、その後退院した。

入院中に各種の検査が行われ、小児急性肝炎を患っていることが判明した。

衛生局は、「現時点で原因は特定されていないが、アメリカ疫病予防管理センター(CDC)と連携し、原因究明していく」と発表している。

CDCでは、アメリカの24州及び属州のプエルトリコで、感染原因が特定できない100件以上の小児急性肝炎について調査を行っているが、そのうち5人が亡くなっているという。

小児急性肝炎のおよそ半分は、アデノウイルスによる感染とされている。

アデノウイルスは通常、風邪やインフルエンザのような症状を引き起こすウイルスだが、ときには胃痛を起こすことがあるといわれている。

CDCは4月21日、アラバマ州の病院で9人の子どもの原因不明の小児急性肝炎に感染するというクラスター(集団感染)が発生したと発表している。

昨年10月から今年2月にかけて、1歳から6歳までの少女7人と少年2人が嘔吐、下痢、熱の症状を発症した。

9人は全てアデノウイルスに感染していたが、感染経路については不明だ。

世界保健機構(WHO)によると、スコットランドで4月初めに10件の感染が報告されて以来、世界中で200件以上の原因不明の小児急性肝炎が報告されているという。

ほとんどは英国内だが、スペイン、イスラエル、デンマーク、イタリア、フランスなどでも確認されている。

ロングス・ドラッグ、 ダウンタウンの 2つ目の店舗を閉店

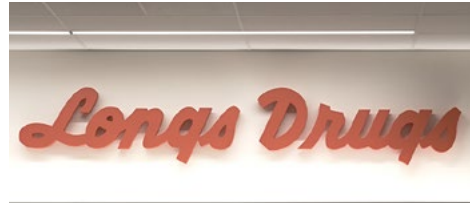
5月11日(水曜日)ロングス・ドラッグスがホノルルのダウンタウン地区にある店舗をまた一つ閉店すると発表したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ビショップ・ストリート1088番地にある店舗は6月10日をもって営業を終了するという。

4月1日には2区画離れたビショップ・ストリートにあった別の店舗が閉店している。

両店舗で取り扱われていた処方箋薬は、1マイル離れたパリ・ハイウェイにあるロングス・ドラッグスの店舗に移行されることになる。

両店舗で働いていた従業員は、別の店舗での勤務が可能となるという。



John Hanson Pye / Shutterstock.com

イベント情報

5月13日(金)

今に生きる伝統文化 ONLINE

午後3時~3時半

\$10

ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。博物館の屋外で行われる、ハワイ文化の達人による伝統文化の実演。日本からも参加可能(日本時間14日午前10時~)

www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

フードトラック・フライデー

午後5時~9時

ココヘッド小学校で開催されるフードトラックのイベント。フード・デザート以外にローカルアーティストによる工芸品なども買える。ペット入場不可。

189 Lunalilo Home Rd.

www.islandcraftfairs.org/oahu

HSO - ハバ・シンフォニー

午後7時半~9時半

\$18~\$99

ハワイ交響楽団のオーケストラ×ハワイアンミュージックのコンサート。ハワイアンミュージック界からはライアン・ヘルムが登場。場所はハワイアン・シアター。

www.myhso.org/hapasymphony

5月14日(土)~15日(日)

ニューベビーエキスポ

午前10時~午後5時

入場料\$5.50 (5歳以下無料)

今年で25回目の開催となるベビー用品の展示会。ハワイ最大のベビージャワーは日曜1時から。子どもが遊べる広場やアクティビティも充実。場所はプレイズデルセンター。

<http://newbabyexpo.com>

HSO - バード・アンド・エンジェル

午後7時半~9時半

\$18~\$99

原田慶太郎が指揮するハワイ交響楽団のコンサート。楽曲は吉松隆作曲の鳥は静かに/交響曲第6番(鳥と天使たち)など。サクソ奏者のトッド・ユクモトも出演。

www.myhso.org

5月18日(水)

観音講コンサート

午後6時~7時

ホノルル妙法寺では、観音様の縁日にあたる毎月18日にコンサートを開催。今月はハーブとヴィブラフォンのOkini! ミニコンサート。ゲスト琴奏者・若林奈々。入場無料。

<http://honolulumyohoji.org>

5月19日(木)

木曜午餐会

1回につき\$2または年会費\$20

午後12時半~1時半

今回の講師は在ホノルル日本国総領事館の青木豊総領事。テーマは「新型コロナに関する日本最新情報」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。

www.mokuyogosankai.com

5月20日(金)

カイク・カウカウ・ストップ&ショップ

午後5時~9時

ミュージックが流れる中、フードやショッピングが楽しめる。すべてローカルの手作り! カイクのアライオラニ小学校で開催。毎月第三金曜日に開催。

7th通りとワイアラエ通りの角

www.islandcraftfairs.org/oahu

ハワイ州は警官にとって優しくない?

アメリカ全土には80万人以上の警察官がいる。

勤務中に死亡した警察官の最も古い記録



は1786年に遡るが、それ以降23,000人以上が勤務中に亡くなっている。

2021年に殉職した警察官は458人で、前年よりも55%増加しているという。

これは1930年以来最も高い数値で、2022年には、1月1日から5月9日の間に91人が亡くなっている。

この数字を見る限り、警官は非常に危険な職業だと言えるだろう。

新型コロナウイルス感染拡大の間、様々な職業で人手不足が問題となったが、警官も例外ではない。

警察署や保安官事務所では、職員の確保のために苦心を強いられているという。

金融関連の調査や情報提供を行う

ウォレットハブ(WalletHub)という企業が、「警官という職業に従事する人にとって優いかどうか」を、平均給与や警官1,000人あたりの死亡数、地方自治体の予算など30項目で比較して州のランキング調査を行ったとKHON2が伝えている。

その結果、第1位はコネチカット州、次いでカリフォルニア州、イリノイ州と続き、ハワイ州は51州中の下から2番目、第50位という結果となっている。

平均給与の昇給率が最も低いという。

ちなみに、最下位となったのはアーカンソー州だ。

調査結果の全容はこちらから。
<https://wallethub.com/edu/best-states-to-be-a-cop/34669>

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで
お悩みの方の

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

救世主!

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで
ハワイを
元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中

車のことなら **プロの仕事の**
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試しください!

日本語OK

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

引越後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

日本語多数 OK! **220-7205** マーポー MABOまで

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL -NON-STOP- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

航空券購入の方に、日本渡航前のPCR検査割引券贈呈中

6月からの燃料費値上がり前 5月末日までの購入が断然お得!

現在の最安値 **\$857.00** (5/31/2022)

航空会社	行先	期間	ホノルル発	ホノルル着
JAL	羽田	6/30まで	月・水・土・日	火・金・土・日
		臨時便	5/6~8	5/5, 7, 8
	成田	7月	毎日	毎日
		5月	火~日(5/1~9運休)	月~土(5/1~8運休)
ANA	羽田	6・7月	毎日	毎日
		7月	7/14, 22, 30	7/15, 23, 31
	成田	5/28まで	月・金・日	月・金・日
HAWAIIAN AIRLINES	羽田	臨時便	5/6~9	5/6~10
		5/29~6/25	月・金・土・日	月・金・土・日
	成田	5月	火・木・日	火・木・土
成田	6月	月・水・金・日	月・水・土	
成田	5・6月	火	火	

808.979.0111 Email: hnl02@jtbusa.com
営業時間: 月-金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu

JTB 感動のそばに、いつも。

ホノルル動物園 ナマケモノの赤ちゃん生まれる

ホノルル動物園が5日、6匹目となるナマケモノの赤ちゃんが誕生したと発表したとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。母親のハリエットは9歳、父親のファンドは19歳で、2匹の間には2015年4月24日に生まれたオビヒ(メス)、2016年7月17日に生まれたアカラ(メス)、2017年9月18日に生まれたトミ(メス)、2018年12月18日に生まれたロロヒ(メス)、そして2021年3月7日

にはオスのポノが生まれている。生まれた子供たちのうち、トミ、アカラ、ロロヒは本土の動物園へ行き、アカラはヒロのバナエワ動物園、オビヒとポノはホノルル動物園の正面近くの獣舎で暮らしている。同園では、ナマケモノを含む数種の生存プログラムに参加しており、ハリエットとファンドのカップルは非常に成果を上げているといえる。

ナマケモノは1回の妊娠で1匹を出産し、幼獣は9カ月から12カ月母親とともに過ごす。その名前の通り、ゆっくりとした動きが特徴の夜行性動物で、ほとんどの時間を逆さまの状態でも木につかまって過ごし、1日に16時間から18時間の睡眠をとり、木の葉や果物を主食とする。動物園関係者によると、性別はまだ不明で、名前が決まるまでに数カ月かかるという。

飛行中にパイロット急病で乗客が セスナを操縦し無事着陸 フロリダ州

5月10日(火曜日)午後、フロリダ州ウェスト・パーム・ビーチで起こった出来事だ。パイロットが飛行中に急病となり、全く飛行経験のない乗客が管制塔の助けでセスナを操縦して無事着陸したとフォックス・ニュースが伝えている。10日午後、フロリダの管制塔に無線連絡が入った。「深刻な状況です。パイロットが操縦できない状態になりました。私は操縦の仕方を知りません」管制官が位置を尋ねると、「どこにいるのかわかりません。フロリダの海が目の前に広がっています」という。管制官はその男性に、翼を水平に保って海

岸線を飛ぶよう指示し、4分後にセスナの位置を確認することに成功した。管制官は、同機をパーム・ビーチ国際空港まで誘導し、多くの関係者が見守る中、セスナは無事に着陸した。「オーマイガッシュ。グッジョブ!(なんと!よくやった!)」セスナには、パイロットとその乗客だけが乗っており、パイロットはすぐに病院に搬送されたという。航空専門家は、「何の訓練も受けていない人がセスナを操縦して無事に着陸できたなんて信じられません。落ち着いて管制官の指示に従ったのが良かったのでしょう」と述べている。

トランプ氏のツイッター禁止 「解除する」マスク氏が明言

実業家のイーロン・マスク氏は10日、ツイッターの買収が完了すれば、ドナルド・トランプ前米大統領に科された利用禁止措置を「解除する」と述べた。英紙フィナンシャル・タイムズ主催の会議で明らかにした。ただ、まだツイッターの買収は完了していないため「これは絶対起こることではない」とも述べた。マスク氏は、ツイッターを総額440億ドル(約5兆7000億円)で買収することで同社と合意。買収は株主や規制当局の承認を得る必要があるものの、マスク氏は買収後の方針として、投稿の監視や規制を緩和したい意向を示していた。



元乳がん患者が 乳がん女性のための下着を開発

フィラデルフィアに住むダナ・ドノフリーさんは、乳がんという診断を受けた4年後の2014年、「アナ・オノ」という下着ブランドを立ち上げた。乳がんを患った女性の乳房にぴったりとフィットするブラジャーが特徴だとフォックス・ニュースが伝えている。サバナ芸術大学でファッションデザインを学んだダナさんは、28歳の時に乳がんを摘出手術を受けている。「手術をした後に、私の体にフィットして、しかも美しいブラジャーを見つけることは本当に大変だったのです。胸がどんな状態であっても、自分の体を大切にしたいと思っていました。それが自分のブランドを立ち上げるエネルギーの源となりました。乳がん患者のユニークな体にフィットする、ユニークな

ブラジャーが『アナ・オノ』ブランドなのです」と述べている。同ブランドのブラジャーは、全方向ストレッチ素材で作られており、内側には、それぞれの乳房の形に合うパッドを入れられるようにスリットが作られているという。また、手術前用、放射線治療用、手術後用などの治療別に分かれているだけでなく、乳房再建、乳房切除、乳腺腫瘍摘出、乳房摘出など、形態別にもなっている。デザインも、フェミニンなものからスポーティーなものまであり、サイズも様々だ。乳がん患者からは、「求めていたものが見つかって本当に嬉しい」という喜びの声が届いているという。一部の医療保険では購入費がカバーされるものもあり、是非保険会社に確認してほしい。

ウォーホルの「モノロー」 250億円で落札

ポップアートの巨匠アンディ・ウォーホルの代表作であるマリリン・モノローの肖像画が9日、米ニューヨークで競売に掛けられ、1億9500万ドル(約250億円)超で落札された。一般公開された競売における20世紀の作品の落札額としては過去最高。落札されたのは1964年に制作された「ショット・セージブルー・マリリン」。競売はマンハッタンにある英競売大手クリスティーズの会場で行われ、開始後4分で1億9504万ドル(手数料込み)の値が付いた。20世紀の作品では、2015年に競売に付されたパブロ・ピカソ作「アルジェの女たち」の1億7940万ドル(約230億円)がこれまでの最高落札価格だった。

イベント情報

5月20日(金)
日系二世に聞いてみよう ONLINE
午後4時~5時
ワシントン州日本文化会館主催の無料オンライン講座。ミニドカ強制収容所の元被収容者・時田章吉さんが、戦前・戦中・戦後の日系社会の動向について語る。要事前登録。
www.jccw.org/speaker-series

5月21日(土)~22日(日)
メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア
午前10時~午後5時
パールリッジセンターのマウカウイングで開催されるギフトフェア。ハンドメイドのジュエリー、ベイクドグッズ、アパレルなど、ユニークなアイテムが並ぶ。
www.islandcraftfairs.org/oahu

主な定期開催イベント

毎週金曜
ロイヤルハワイアンバンド
午後12時~1時
ハワイアン王朝の伝統を受け継ぐロイヤルハワイアンバンドの無料コンサート。毎週金曜にイオラニ宮殿の庭園で開催。日程は以下のサイトで確認できる。
www.rhb-music.com



President Biden @POTUS
5月11日 8:06 AM
プーチンによる物価高騰、農業従事者と食品加工者への支援とそのコスト削減、そしてアメリカ人家庭のために物価を下げる件について声明を発表するの聞いてください。

5月11日 6:59 AM
(Amazonの労働組合設立の主要メンバーである)クリス・スモールズさんは良い意味での問題を起こし、国中の労働組合設立への新しい動きを刺激するのに貢献しています。このまま続けましょう!
<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

35年の経験と実績
ハワイの不動産のことならお任せください
長期賃貸管理物件募集中!
購入、賃貸、管理、売却まで一貫した安心のサポート体制でお手伝いさせていただきます。
マップビジョン不動産
MAP VISION INC.
お気軽にお問い合わせください
☎(808) 971-0101
201 Ohua Ave. T1-302, Honolulu, HI 96815
Eメール: sales@mapvisionhawaii.com

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。
長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コオラウ山脈の麓のパワースポット
後継者・墓じまい不要
パレーオブザテンプルス
年間管理費 不要
どなたでも購入可能
VALLEY OF THE TEMPLES
MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY
霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

日刊サンのInstagram

ほのほのハワイの風景動画など、毎日更新中!!

レンタル物件 **Uraku Tower #16A**
2ベッドルーム/2バスルーム/2駐車場
\$3700 + 税 (即入居可)
週1度クリーニングサービス・リムジン送迎付
インターネット・ケーブルTV込、電気代別
お問い合わせは 1341 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814
SHUKO Realty Hirokoまで **808-226-8708**

広告募集中

お申し込み

センチュリー21 **ハワイアンスタイル** **CENTURY 21**
信頼と実績で30年
ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。
Tel: (808) 382-6551
✉ c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

日刊サン **デジタル版**
バックナンバー読み放題!!
日刊サンウェブサイト **毎日更新中**

www.nikkansan.net

政府のコロナ対応、6月に提言 有識者会議と初会合

新型コロナを巡る政府の対応を検証する有識者会議(座長・永井良三自治医科大学長)が11日、東京都内で初会合を開いた。感染拡大時に迅速に対応するための司令塔機能の強化を含め、政府の中長期的な対策作りを生かすための提言を6月中にまとめる。今後、複数回会合を開き、関係者へのヒアリングなども検討する。

山際大志郎経済再生担当相は会議で「これまでどういう闘いをしてきたかを全部しっかり検証した上で、次に備える必要がある」とあいさつした。

行動制限の在り方や病床確保に向けた施策も検証の対象となる。新型コロナ特別措置法や感染症法など関連する法律の改正についても議論する

マスク着用ルール、子ども念頭に見直し検討

全国知事会の平井伸治会長(鳥取県知事)は11日、山際大志郎経済再生担当相とオンラインで意見交換した。

平井氏が新型コロナウイルス対策の一つであるマスク着用の見直しに言及したことに対し、山際氏は「特に子どもに関して、これ

までは社会を守るために我慢してもらわなくてはならない側面が相当あった」と指摘。将来への影響などを考慮しながら、マスク着用の在り方について検討を進める姿勢を示した。

対ロシア、フィンランド首相と 毅然対応を継続で一致

岸田文雄首相とフィンランドのマリン首相は11日、官邸で会談し、ロシアによるウクライナ侵攻を強く非難し、普遍的価値を共有する国々で結束して毅然とした対応を継続する方針で一致した。科学技術分野の協力推進も確認。中国の台頭を念頭に「自由で開かれたインド太平洋」実現への連携を申し合わせた。マリン氏は北大西洋条約機構(NAT

O)加盟を申請する可能性がある」と岸田首相に伝えた。

岸田首相は共同記者発表で「世界はロシアによる非道な侵略を終わらせ、平和秩序を守るための正念場を迎えている」と強調した。

フィンランドはロシアと約1300キロにわたり国境を接する。

ロシアのサイバー活動非難 G7デジタル相会合が閉幕

ドイツのデュッセルドルフで開かれていた先進7カ国(G7)デジタル相会合は11日、2日間の討議を終え、閉幕した。ロシアのウクライナ侵攻で国際情勢が緊迫する中、サイバー攻撃への対処でG7各国の連携を確認。「ロシアの悪意あるサイバー活動や情報操作、干渉、偽情報キャンペーンを非難する」と

明記した大臣宣言を採択した。

日本から出席した牧島かれんデジタル相は閉幕後の記者会見で「G7の結束とウクライナへの連帯、サイバー(攻撃からの)回復力の重要性を発信できたことは大きな成果だ」と強調した。

旅客船24事業者で不備 国土交通省

国土交通省は11日、北海道・知床沖の観光船沈没事故を受けて実施している緊急安全点検で、救命設備の劣化や、点検記録簿の未記載といった不備が24事業者で見つかったと明らかにした。いずれも行政処分などが必要な重大な違反ではなく、改善を要請した。緊急点検は全国の旅客船運航事業者が対

象で4月25日から、地方運輸局の監理官らが現地調査。5月6日までに172事業者の点検が終了し、約1割に当たる24事業者に改善を指摘した。

具体的には、船に備え付けてある救命胴衣が劣化したり、船名表示が欠落したりするケースがあった。

教員免許更新制を廃止 関連法改正案が成立

「教員免許更新制」の廃止を盛り込んだ教育公務員特例法と教育職員免許法の改正法が11日の参院本会議で可決、成立した。

免許に10年の有効期間を定め、更新時の講習受講を義務付けた現行制度を7月に廃止。代わりに、教員が自主的に研修を受ける形に移行する。資質向上につなげるため、2023年度からは教員ごとの研修記録作成

を教育委員会に義務付ける制度を導入する。

大学の教職課程などを経て取得する「普通免許」と、専門知識を持つ社会人らが教職の検定を経て取得する「特別免許」について、有効期間を撤廃。7月以降に期限を迎える教員は、講習や更新手続きが不要となる。過去に取得したが更新しなかった人の免許も再び使えるようになる。

NZ、8月からコロナ入国制限なし 出発前検査も不要に

ニュージーランドのジャシンダ・アーダーン(Jacinda Ardern)首相は11日、新型コロナウイルス感染対策として実施してきた入国制限を7月末に全面的に撤廃すると発表した。

7月31日午後11時59分に水際対策が完全撤廃され、ニュージーランドへ向け出発する前に必要とされた検査も全て不要となる。

ニュージーランドは2020年3月に国境を封鎖。一時期を除いて、海外からの入国者全員に対し、軍が警備に当たる政府運営の宿泊施設で2週間の隔離を義務付けていた。

ニュージーランド市民やビザ(査証)免除協定を結ぶ国からの渡航者は、こうした措置を免除されていたが、他の国からの渡航者については10月まで継続する予定だった。

世界的な飢饉の恐れ懸念 ウクライナ戦争巡り 国連

国連のグテレス事務総長は11日、ウクライナでの戦争が世界各地の食糧安全保障を脅かし、飢饉が広がることを深く懸念していると述べた。

ウィーンでの講演で、ウクライナの紛争地域からさらに多くの民間人を避難させる協議が進んでいるとし、今後、より多くの民間人の避難が可能になると確信していると表

明。ただ、ウクライナを巡る和平交渉がすぐに実現するとの見方は否定した。

その上で「ウクライナでの戦争で食糧安全保障を巡る劇的な状況に直面しているため、世界各地で飢饉が広まるリスクについて深く懸念していると言わざるを得ない」と語った。

英女王、議会開会式を欠席 1963年以来

英国のエリザベス女王(96)は10日、議会開会式を欠席し、長男のチャールズ皇太子が代理で出席した。女王の欠席は1963年以来で、王位継承の時期が近いことが示された。

王室は前日、女王が「時折移動に支障を来す状態」が続いており、医師の助言に従い「不本意ながらも」開会式への出席を見合わせることを決めたと説明していた。

チャールズ皇太子は、妻のカミラ夫人や長男のウィリアム王子が見守る中、女王に代わって施政方針演説を読み上げた。

エリザベス女王は過去に、アンドルー王子

とエドワード王子を妊娠中だった1959年と63年の2度だけ、議会開会式に欠席している。

女王が欠席を決めたことで、来月行われる在位70周年「プラチナジュビリー」の祝賀行事への参加にも影響が出るのではないかと懸念が強まっている。

女王はこのところ、健康問題や高齢であることを理由に複数の公務を中止しており、英国史上最長の70年に及んだ在位の終わりが近づいていることを示唆している。

EU、機内・空港でマスク義務解除へ 仏交通機関でも不要に

欧州航空安全局(EASA)は11日、欧州連合(EU)域内で新型コロナウイルスの感染防止対策として導入していた航空機内と空港でのマスク着用義務を16日から解除すると発表した。

EASAの決定は、欧州疾病予防管理センターが新たに制定した指針に基づくもの。ただし、航空会社には乗客とスタッフに対しマスクの着用を要求する一定の余地があるとされた。

欧州では新型コロナウイルス流行が収束傾向にあり、フランス政府も11日、公共交通

機関内でのマスク着用義務を16日から解除すると発表。オリビエ・ベラン保健相は、今後も着用を推奨するものの、感染者数がここ最近で大幅に減っていることから、着用義務は「もはや適切ではない」と説明した。

医療機関内では今後もマスク着用とワクチン接種の証明書が必要で、陽性になった人は少なくとも7日間の自己隔離が義務付けられる。保健省のデータによると、フランスでは国民の79.3%が所定回数のワクチン接種を完了している。


競売史上最大のホワイトダイヤ、28億円で落札

競売に出品されたホワイトダイヤモンドとしては過去最大となる228.31カラットの「ザ・ロック」が11日、スイス・ジュネーブで競売に掛けられ、2170万スイスフラン(約28億4000万円)で落札された。

手数料抜きで落札価格は1860万スイスフラン(約24億4000万円)。予想落札額は1900万~3000万スイスフラン(約25億~39億円)だった。2017年に過去最高額の

3370万ドル(約43億9000万円)で落札された163.41カラットのホワイトダイヤモンドの記録を破ることも期待されていたが、及ばなかった。


ザ・ロックは、2000年代初頭に南アフリカの鉱山から採掘され、北米の匿名の人物が所有していた。ゴルフボールより大きく、完璧な左右対称のペアー(洋なし)形にカットされている。



GRACE CONSTRUCTION
— BUILD · REPAIR · REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マーブル、ペイント、シーリング



レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

見積り・相談
無料



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

RMDってご存知ですか? 72歳になったら引き出しの必要があります

RMDとはREQUIRED MINIMUM DISTRIBUTIONの略です。退職している方はTRADITIONAL IRAや401Kを、72歳になったら必要なくても引き出しする必要があります。引き出し時期があることを知らずに、老後のために積み立てている方もいらっしゃるでしょう。

RMDは引き出すべき額を引き出さないでいると、50%のペナルティがかかりますので、気を付けましょう。今まで税優

遇を受け積み立てたのですから、引き出し時に所得課税対象になり、連邦税や州税が発生することになります。

最低限の引き出し額を毎年引き出さなくてはならないのは面倒でもあります。しかし多くの方にとって生活費として使うことができ、大変ありがたいものです。

現役の時に収入の一部を税優遇のあるTRADITIONAL IRAや401Kへ入れ非課税で積み立てていけば、数十年もすればかなりの額を貯めることができます。

勤務先が401Kを提供しているなら、TRADITIONAL IRAの両方で積み立て、また会社が401Kを提供していない場合、積極的にTRADITIONAL IRAかROTH IRA(税金支払い済)を始めることをお勧めします。

401Kは会社によりルールが異なり、退職するまで一切引き出せない場合もありますが、引き出す必要がない方にとっては退職するまでRMDを遅らせることができますので、勤務先に確認してみましょう。

私の知人で40年以上働き、65歳過ぎに退職をしましたが、401Kもしっかり貯め、一部を一生受取れる即時年金にして、現役と同じように優雅に暮らしているシニアもいます。

この即時年金の良いところは予想以上に長生きしても、生きている限り、お給料のように毎月収入を得られるので、底つくことがありません。

最近では物価が値上がりして、私達の生活を脅かしていますので、賢い生き方をしたいですね。食料品や日用品、ガソリン、電気代など。生活を切り詰めるには限度がありますので、やはりパートなどで収入を得る対策をしたほうが良いかもしれません。

後で後悔しないように、大きな額を動かすときは専門家のアドバイスを受けてみてはいかがでしょうか。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(業)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



住まいのトラブルに...
住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

「日刊サンを見た」で
滑り止め加工
\$80➔**無料**

★お風呂リニューアル \$490~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$940~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO
ウォシュレット
リモコンで温水、温風!
別料金でコンセント
設置可 (設置料込) **超目玉品**
\$690➔**\$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内
見積り無料
フラット料金
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ
www.oahutubdoctors.com

建築のことならすべて、ご相談ください
新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

Dream
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一!
お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com 見積り無料!
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
Labo 鶴飼 高生 Takao Ugai
Focus Design Studio

808-927-5301
www.focusstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

IBKICモーターズ
Aloha
AUTO DEPOT **安心・信頼の**
ハワイの**車**屋

中古車販売・買取
車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
https://alohaautodepot.com/japanese

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...
住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

PROWORK
PACIFIC INC.
面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc お見積り無料
1585 Kapioani Blvd #1608 http://www.topbuilderconstruction.com
☎(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

TOKI TRADING
お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradings.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
ポスター(22"x28") \$30~ 10% OFF
バナー(24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く
名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。
☎9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

日刊サン ウェブサイト
www.nikkansan.net

見逃した 各種コラムやマンガなど
過去のアーカイブを読むなら、**コラム図書館**へ

QRコード



不調改善に大切なものは?

アーユルヴェーダでは、いわゆる「病気」と診断が下される前にアプローチすることが普通です。なぜなら、アーユルヴェーダは身体が症状として伝えてくれるサインに意識を向け、トリートメントを行うからです。症状の一例は、便秘、軟便、下痢、オナラ、腹痛、頭痛、皮膚の乾燥、ニキビ、不眠、生理不順(PMS)、更年期障害です。

例えば、便秘の場合、ヴァータのエネルギーが乱れている可能性を疑います。排便するという行為は、ヴァータの持つ「風」のエネルギー、つまり「移動する」エネルギーが必要だからです。このヴァータが乱れていると、便秘のみならず、肌の乾燥や、ドライアイ、時には不眠の症状が出る場合もあります。多くの場合は、ヴァータ過剰による症状がいくつか表れますので、ヴァータに意識を向けてトリートメントを受けることで、実際に感じている不調だけでなく、不調を起こす原因の解決が期待できるのです。

そしてそれらの不調の改善は、日々の生活を通して行います。この時に重要になるのが「アグニ」です。アグニは、お腹に宿る火です。アグニは、他の記事でも書いていますので詳しいことは省きますが、食べ物と感情の両方を消化する役割を担います。食べ物を消化することができなければ、栄養になりません。そして、食べ物を消化するには、このアグニがちょうど良い状態であることが不可欠です。

どのように意識するかというと、①間食を避け、②消化できる量を、③消化できる時間帯にいただく方法です。

①間食を避ける：一般的に、消化には4-6時間かかります。間食は、アグニにとっては負担です。きちんと3食しっかり食べて間

食は避けましょう。

②消化できる量を食べる：アグニは火なので、たくさんの食べ物がお腹に入ると、火が消えてしまいます。火に砂をかけていることと同じ状態です。消化できる量は、大体腹八分目でしよう。よく噛むこともポイントです。

③消化できる時間帯：アグニの弱い時間帯に食事をするのは、身体にとっては負担です。食事は可能な限り日没までに済ませましょう。アグニは太陽の出ている時間帯に活発に働きます。

一見すると、消化の状態と不調は関係が無いように見えますでしょう。ですが、前述のヴァータの体質が優勢になると、アグニが弱い状態が続き、きちんと食べたものを栄養として体内に取り込むことが難しい場合があります。みなさんのアグニの状態はどのような感じですか。

加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。
https://note.com/malie_ayurveda



ウィスコンシンで独り言 — テキサスへの道(9)

テキサスの日本人

テキサスにいたある日のこと、妻と私はヒューストン宇宙センターへ出かけました。センターへの高速道路が込んでいて、中々車の流れが進まないのにイライラして、高速道路を降りて宇宙センターに向かううちに道に迷ってしまいました。そして、車で走行するうちに、何と「小林道路」という日本人の名前の入った道路標識に出くわしました。こんな所まで日本人が来てい

たのでしょうか？ この小林氏とはどんな人だったのでしょうか？ この小林氏はこの辺りで農園を西原氏の影響で始めていたようです。西原清東？ 聞いたことのない名前でしたが、一体、西原氏とはどんな人だったのでしょうか？

日系テキサス開拓民の先駆者、西原清東



西原清東氏 (Wikipedia)

テキサスの日系社会ではこの人を語らずして、日系社会を語ることはできません。西原氏はまだ明治になる前の1861(文久元年)年に土族の家庭に生まれ、法律を専攻し、やがて高知から衆議院議員となり、同時に同志社の社長(今の総長)も勤めた教養人でした。学問を積むうちにキリスト教徒となり、神学を勉強するために1902年に渡米しました。この渡米中に日本の総領事からこの広大なテキサスで米作の経営をする人達を探している話をされて、どうやら、このテキサスで米作の農業経営に興味を示したようです。そして現地の銀行や日本政府からの借入れ金で土地を購入し、米作を中心とする農園経営に乗り出すのです。日本からの良質の種とほかの日本人との熱心な働きのためでしょう、生産が同じ耕作面積で、他の米作者の3倍の生産ができ、農業経営は順調だったようです。

やがて、西原氏は市民権を取得しようとしたが、その当時はアジア系の者には市民権は与えられませんでした。ご本人はこれを不服に思い、法的措置に出ようとしたが、領事関係者から事を荒立てるといさめられたようです。幸いにもアメリカは出生地主義で子息はアメリカ市民になり家業をついていました。それで、西原氏はブラジルへご夫婦で移転され、農業経営に当たられました。ブラジル移住後、台湾、フィリピンでも同じことをされたようです。1937年にはテキサスの知人などの尽力で西原氏にとうとう米国籍が付与され、再度入国されました。その時はもう76歳になっていました。そしてその2年後の1937年に亡くなられていますが、真珠湾攻撃を知らずに、亡くなられたわけで、そうしたことを知らずに亡くなられたのはよかったのでしょうか？

我々がアメリカで口にしているお米は「ライスキング」と言われた西原氏がアメリカに持ち寄った種から生まれている可能性が高いです。

大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教え、最近退職。現在アメリカ本土に居住。



日刊サンで コラムを書いてみませんか？

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ…etc.
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。
(報酬はありません。ご了承下さい)

健康を気づかう方に 手軽な水素生成スティック

ペットボトルに水と一緒に入れるだけ!
水素を常時発生!

HydrogenRich Water Stick

医学博士 **林 秀光** 開発

お気軽にお問い合わせください
(808)-222-5005
www.hydrogensticks.com

アートメイク YUMI

リフォーム **オーダーメイドの眉**を可能な1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ(眉)\$150 (アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St.
(マッカラーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>

「健幸な自分軸」一緒に見つけましょう

指圧・天城流整体・タイマッサージ・姿勢矯正ストレッチ・マタニティマッサージ

Yumi's Hale Ola Kino Massage

808-291-0244

8am-6:30pm (土3:30pm)、日休

1580 Makalao St., #780, Honolulu **10% OFF** Yumie Nakayama

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

Kusu Kusu Hawaii
クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kusukusuhawaii.com

水を換えれば身体が変わる。日本トリム社製 **SANWA GROUP**

電解還元水整水器

場所を取らず、経済的! いろんなキッチンにも相性◎

ラグジュアリーで洗練されたデザイン

Cube+ by GROHE

アルカリ性電解還元水 **5つの特徴**

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

日刊サンで **ハワイを元気に!**

毎週土曜日 **印刷版発行中**

最もナチュラルで美しい仕上がり アジアパシフィック 美容整形外科

- バスタップ ●脂肪吸引
- レーザー脱毛 ●二重まぶた ●ワキガ ●しわ・たるみ
- シミ・ニキビ跡 ●フェイスリフト ●自毛植毛 など

大人気! お得なVIP会員プログラム

新規会員募集中! 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。

新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- *ボトックス **割引** *ヒアルロン酸 **\$100引き**
- *ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- *フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ **50%引き**
- *誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント**

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 www.drching-jp.com

お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
 info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

求人情報

日刊サンのe-JOB

ハワイの有名シェフ
Chaiの店で
働きませんか?

KALO
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は **808-304-6100**
こちらまで kazumaru0821@gmail.com

スタッフ募集

ALOHA
Bakehouse & Cafe
Honolulu, Hawaii

カフェカウンター パートタイム募集
(週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客が出来る方
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメをEmailで送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
書類審査後にご連絡致します。

人気の和食店で働いてみませんか?

急募! ◆寿司シェフ
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り
ください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

**オープニング
スタッフ募集**

アラモアナセンター内フードコート“THE LANAI”に
Japanese Styleサンドイッチのお店がオープン!

フルタイム(保険完備)
パートタイム

1. フロントスタッフ、キャッシャー
☆接客、ソフトクリームやコーヒーなどの製造販売、
商品の陳列、補填
☆8am-7pm シフト制 ☆時給(経験による)+チップ

2. キッチンヘルプ、サンドイッチ作り
☆サンドイッチなどの製造、包装、準備、片付け、清掃
☆5am-3pm シフト制

3. キッチンヘルプ、仕込み
☆パン、具材などの仕込み、製造、準備、片付け、清掃
☆12pm-8pm

従業員割引あり
Contact@manasandwiches.com

レジメをEmailで
お送りください

Sushi King
KAKA'AKO EST. 1991

カカアコに
移転して
リニューアル!

募集
寿司シェフ/フライクック

Sushi King Kaka'ako
651 Ilalo Street, Honolulu
UH John A. Burns school of medicine
ハワイ大学カフェテリア内
詳細&応募先 sushikinghi@gmail.com
(808)888-SUSH (7874)

**スタッフ
募集**

お江戸
いぢふじ
ICHIFUJI

とりとん2階、素材にこだわる鍋専門店

急募 キッチン(料理経験者大歓迎)
サーバー

焼き鳥専門店
仕込み/キッチン/サーバー

2334 S. King Street, Honolulu
☎808-308-3787 詳細は面談にて
takuto@sunrice-us.com

お好み焼・鉄板焼 **千房**
CHIBO

スタッフ募集

フルタイム/パートタイム
サーバー、キッチンヘルパー

勤務地: ワイキキ
応募先: okochibo@gmail.com
(808) 225-1149

お気軽に日本語でお問い合わせください
280 Beach Walk, Suite L106, Honolulu, HI 96815

鳥久
TORIKYU

募集 仕込み (週2日以上 8am~2:30pm)
*英語力・経験不問
週末働ける方大歓迎

サーバーも同時募集 時給+チップ
(週2日以上 5:30pm~11pmの間)

応募先: ☎808-825-0511 2626 S.King St
torikyu0516@gmail.com 駐車場あり

S.Kingにリニューアルオープン
Mr.Ojisan Neo Bar & Sushi

募集 寿司シェフ
フル/パート キッチンスタッフ

給与、待遇など詳細は
電話でお問合せください (808)735-4455
1785 South King Street, Honolulu, HI 96826

Come Join
Our Team **デンタルスタッフ募集**

- デンタルアシスタント(フルタイム)
- 歯科衛生士(パートタイム)

勤務地: パンナムビル9階
日英両語/未経験者歓迎/経験者優遇

応募先 808-944-1155 jonyoshimuradds@gmail.com

家を貸したい
人を募集したい
生徒を集めたい
車を売りたい
e.t.c.

クラシファイド
三行広告
お申込はこちら

nikkansan.net/3-lines/form.cgi

日刊サン **スタッフ募集**

広告営業
営業経験が5年以上ある方
日英両語

ライター
イベント取材、翻訳など
要経験、日英両語

ご応募はメールにて
レジメをお送り下さい。 sanisno1@gmail.com

月・水・金の週3日 デジタル版公開中

三行広告
Classified Ad.
クラシファイド広告

Service **サービス**

-E-13
US ケーブルTV \$10/月 MLB
野球 ゴルフ テニス 及び
日本語放送等250局
808-690-3430

-E-13
テレ ビ、パソコン修理、Network、ウィ
ルス削除、ウェブ構築、レッスン
等(UCLA卒、40年以上経験者) --\$9/hr
808-690-3430

-E-20
De livery massage, honolulu,
waikiki area, mat-14183
hawaii license mahalo!
808-866-2030

Rent **賃貸**

-E-13
賃貸 1BR ワイキキ中心部 家具
付き、ガレージ 電気代込み
\$1900
808-200-8300

求人
広告

早い! カンタン!!

掲載のお申し込みは
こちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします



あなたの暮らしのそばに...

日刊サン **フリー**

ウェブサイトも内容充実!
日刊サンハワイ で検索!

zetton inc. 2022年 新店舗続々オープンにつきスタッフ大募集!!



募集ポジション

General Manager [FT]
 年収: **\$55,000~\$72,000**
 HEAVENLY (ハワイカイエリア新店舗)

Executive Chef [FT]
 年収: **\$55,000~\$72,000**
 Ramen Shop (ワイキキエリア新店舗)
 HEAVENLY (ワイキキエリア)

Restaurant Manager [FT]
 年収: **\$45,000~\$55,000**
 ALOHA STEAK HOUSE / GOOFY /
 HEAVENLY (ハワイカイエリア新店舗) /
 Ramen Shop (ワイキキエリア新店舗)

Kitchen Manager [FT]
 年収: **\$45,000~\$55,000**
 ALOHA STEAK HOUSE / GOOFY /
 HEAVENLY (ワイキキエリア)

Sales Support [FT]
 年収: **\$50,000~** (経験・能力に応じて決定)
 Webマーケティング、SNS運用分析、
 その他店舗経営サポートなど、全社の
 業績向上のために幅広く活躍していただけます。

Accounting Assistant [PT]
 週3日程度 **時給\$14スタート**
 後にフルタイム(月給制)に昇格の可能性あり。

ベネフィット

- 健康保険
 (General Manager/Executive Chefは
 家族分も会社負担)
- 401K
 (勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
 グリーンカード
 保持者大歓迎!
**ビザサポート
 あり**

各店パートタイムのPrep/Line Cook、Serverも募集中心!!

ご応募お待ちしております! レジューメをEメールでお送りください
recruit@zetton-inc.com お問い合わせもお気軽にどうぞ

NFTツボ



日刊サンハワイがプロデュースするNFTと
 暗号通貨の世界を楽しく解説する
 Youtubeチャンネル



←動画はこちら [チャンネル登録](#)をよろしくお願いします!

新着エピソード **NFTオーナーしか入れないDiscordについて解説**



HAWAII RESTAURANT

Mr. Ojisan S.Kingにリニューアルオープン
 人気の寿司ポート
寿司 & Sportsバー
 東京豊洲直送の新鮮なネタ
 1785 South King St. (808)735-4455

30年以上、ローカルに
 愛される寿司レストラン
**カカアコに
 移転リニューアルオープン!**
 Sushi King Kaka'ako
 (808) 888-7874
 651 Ilalo Street, Honolulu
 UH John A. Burns school of medicine
 ハワイ大学カフェテリア内
 Online Order sushikinghi.com [sushikinghi](https://www.instagram.com/sushikinghi)

本場大阪の味!
千房 CHIBO
 お好み焼 鉄板焼
 日~火 11:30am-2pm 5pm-8pm
 木~土 11:30am-2pm 5pm-8:30pm
 水曜日休 **5pm-6pmのハッピーアワーがお勧め!**
ご予約は (808)922-9722
 パンクオブハワイビル
 地下駐車場がご利用できます **1時間無料 以降1時間\$2**
 280 Beach Walk, Suite L106, Honolulu, HI 96815

ALOHA
 Bakehouse & Cafe
 カカアコの
 人気カフェ
 2階にイートイン
 スペースあり
 犬同伴OKです!
**焼きたてペストリー、
 淹れたてコーヒーが人気**
 少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。
 貸しスタジオも始めました。ヨガやギャラリー、
 個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm (土8am-2pm)
 1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
 Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

**旨味が凝縮された
 オックステールスープ**
**人気の
 しゃぶしゃぶ鍋**
 3種のコース
 から選べます
いちふじ ICHIFUJI
 ご予約は
808-367-0012
 2334 S. King St.
 (とりとん2階)

ハワイの最新ニュース、求人情報など更新中!!

ツイッター @nikkansan

フェイスブック @NikkanSan

インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”を
 お届けします

